

Hss. des Gregorbriefes sind fremd die Lesarten 'Cum' statt 'Cum vero', 'didicimus' statt 'didicisti', 'In carnis' statt 'In carnis enim (autem)', 'in prolis vero' statt 'nam in prolis', 'culpam' statt 'in culpam'. Wo im Original steht 'primae matri omnium', lesen wir bei Ben.: 'primo matrimonio'; eine ähnliche seltsame Verderbnis ('primum matrimonium') weist nur cod. F (Sammlung der Hs. von Fécamp¹) auf, von welchem cod. aber Ben. im übrigen erheblich abweicht.

*2, 208: zu zwei Dritteln (2, 208 a a. γ. c) aus der Relatio episcoporum 829 c. 46, MG. Capit. II, 41 sq. (= Ben. Add. II. 12²); nicht — wie der Parallelabdruck zeigen wird — aus der Quelle der Relatio, d. h. Conc. Paris. VI. 829 lib. I c. 47, cf. lib. III c. 6³, MG. Conc. II, 641. 672. — Zum übrigen Drittel (2, 208 a β. b. d) finden sich in Conc. Paris. bzw. Relatio zwar einzelne sachliche Parallelen (zu 2, 208 b in Rel. c. 46; zu 2, 208 d in Rel. c. 54, p. 43 sq.); als Quellen Benedikts können aber diese inhaltlichen Parallelen wegen grundverschiedener Formulierung nicht betrachtet werden. — Rubrik unseres Kapitels ausnahmsweise nicht von Benedikt, sondern wörtlich = Conc. Paris. 829 lib. III c. 6 rubr.; auf Zufall kann die Uebereinstimmung beider Rubriken kaum beruhen⁴. Zu den einzelnen Teilen des Textes ist Folgendes zu sagen:

2, 208 a a. γ. c. Die Beziehungen der drei hier zu berücksichtigenden Texte veranschaulicht der nachstehende vergleichende Abdruck⁵:

C. Par. I c. 47.

Relatio c. 46.

Ben. 2, 208 a.

(A.) Illudetiam, quamquam sepe admonitum sit, nobis iterum inculcandum populisque denuntiandum summopere visum fuit,

a. Placuit, ut fideles⁶

1) Die Vorlage dieser Sammlung ist irisch, die Sammlung selbst fränkisch (Orléans?); vgl. Maassen, Quellen I, 784—786. 2) Wo 7 Varianten, von denen einige mit Conc. Paris. lib. I c. 47 cit. übereinstimmen. Vgl. ferner unten 3, 396. 431, namentlich zu Anfang (die Quelle von 3, 431 in. hatte Knust noch nicht ermittelt). 3) Von Conc. Paris. lib. III c. 6 interessieren nur die Rubrik und vom Texte das Mittelstück 'et per alia quaelibet — necessitas fieri compellit'. 4) In Add. II. 12 hat Ben. eine eigene abweichende Rubrik. 5) Er nimmt auch die Einschreibungen 2, 208 a β. b in sich auf. 6) Vgl. oben S. 110 f.